Contractor:
SHANDONG LUQIAO GROUP CO.LTD OGRANAK BEOGRAD-Novi Beograd
MB: 29508739
PIB: 112302292
Address: TRG PRIJATELJSTVA SRBIJE I KINE 4
Bank Account: Bank of China Srbija A.D. Beograd
385-0202050005095-64

Subcontactor:
GRAĐEVINSKO PREDUZEĆE GRADITELJ NS DOO NOVI SAD
MB: 08582165
PIB: 100398338
Address: Rumenački Put 2
Bank Account: Banca Intesa ad Beograd
160-927418-73

Civil and Track Construction (Lot NS-II) Project for Modernization and Reconstruction of Hungarian-Serbian Railway Connection in the Territory of the Republic of Serbia for Section Novi Sad-Subotica-Border (Kelebia)
Engineering Construction **(Construction of Lassen Sheet Piles)**
匈牙利-塞尔维亚铁路塞尔维亚境内诺维萨德-苏博蒂察-
边境(克莱比奥)区段现代化与改造项目土建及轨道工程（NS-II标段）**(拉森钢板桩施工)**

APPLICATION FOR INTERIM PAYMENT CERTIFICATE
中期支付证书

NO. 2022-XSTL-LW-014-JL-05 202306

Total for payment in this measurement period (euro)
本期计量金额: 106.017,60
Cumulative for payment during this year (euro):
本年累计计量金额 230.585,11

Value of approval for this measurement period (euro)
本期批准金额: 106.017,60
Value for payment up to the end of this measurement period (euro)
截止本期累计计量金额: 391.439,11

Director of Contractor 承包商负责人:
Seal of Contractor 承包商公章:
Date 日期: 2023.6.22

Director of Subcontractor 分包商负责人:
Seal of Subcontractor 分包商公章:
„ГРАДИТЕЉ НС" НОВИ САД III ГРАЂЕВИНСКО ПРЕДУЗЕЋЕ ДОО
Date 日期: 05.06.2023.

Civil and Track Construction (Lot NS-II) Project for Modernization and Reconstruction of Hungarian-Serbian Railway Connection in the Territory of the Republic of Serbia for Section Novi Sad-Subotica-Border (Kelebia) Engineering Construction (Construction of Lassen Sheet Piles)

匈牙利-塞尔维亚铁路塞尔维亚境内诺维萨德-苏博蒂察-边境**(克莱比奥)区段**现代化与改造项目土建及轨道工程（NS-II标段）**(拉森**钢板桩施工)

NO. 2022-XSTL-LW-014-JL-05 202306

No	Item	The amount according to the contract 合同金额(euro)	Value of works up to the end of the previous measurement period 截止上期计量金额(euro)	Value of works for this measurement period 本期计量金额 (euro)	Value of works up to the end of this measurement period 截止本期累计计量金额 (euro)
		a	b	c	d=b+c
I	Contract amount 合同金额	258.000,00	285.421,51	106.017,60	391.439,11
II	Advanced Payment(II=I*10%) 预付款	25.800,00	25.800,00	0,00	25.800,00
III	Advance Payment Refund 预付款扣回	25.800,00	25.800,00	0,00	25.800,00
IV	Total 总计（IV=I+II-III）	**258.000,00**	**285.421,51**	**106.017,60**	**391.439,11**

GRAĐEVINSKO PREDUZEĆE GRADITELJ NS DOO NOVI SAD

Recorder编制: Reviewer复核: Director负责人:

Contract Department: 合同部 Material Department: 机料科 Safety Department: 安全部 Engineering Department: 工程部

SHANDONG LUQIAO GROUP CO.LTD OGRANAK BEOGRAD-Novi Beograd

Finance Department: 财务部 General Department: 综合办 Site Department: 施工处 Chief Engineer: 总工

Director: 负责人 Leader in charge of Material Department: 机料科分管领导 Leader in charge of Site Department: 现场分管领导

Civil and Track Construction (Lot NS-II) Project for Modernization and Reconstruction of Hungarian-Serbian Railway Connection in the Territory of the Republic of Serbia for Section Novi Sad-Subotica-Border (Kelebia) Engineering Construction (Construction of Lassen Sheet Piles)

匈牙利-塞尔维亚铁路塞尔维亚境内诺维萨德-苏博蒂察-边境(克莱比奥)区段现代化与改造项目土建及轨道工程（NS-II标段）(拉森钢板桩施工)

NO. 2022-XSTL-LW-014-JL-05 202306

NO. 序号	DESCRIPTION OF WORKS 细目名称	UNIT 单位	Quantity completed in this period 本期完成	Cumulative completed quantity as of last period 截止上期累计完成	Cumulative completed quantity as of the current period 截止本期累计完成	Unit price without VAT (euro) 不含税单价	Price(euro) 金额	Remark 备注
1	Installation of the Larssen sheet piles 拉森钢板桩安装	m²	1272,00	4054,80	5326,80	61,00	77.592,00	
2	Pull-out of the Larssen sheet piles 拉森钢板桩拔除	m²	676,80	864,00	1540,80	42,00	28.425,60	
3	Rent of the Larssen sheet piles 拉森钢板桩租赁	m²/week	0,00	35814,18	35814,18	0,05	0,00	
结算金额小计 Subtotal of settlement amount							**106.017,60**	

GRADEVINSKO PREDUZEĆE GRADITELJ NS DOO NOVI SAD	Recorder: 编制		Reviewer: 复核		Director: 负责人		
SHANDONG LUQIAO GROUP CO.LTD OGRANAK BEOGRAD-Novi Beograd	Site Department: 施工处		Engineering Department: 工程部		Contract Department: 合同部	Leader in charge of Site Department: 现场分管领导	

Quantity confirmation for Completed Work 完成工程数量确认单

No. 序号	Date 日期	Construction mileage 施工桩号	Construction location 工程部位	Length 长度(m)	Effective width 有效宽度(m)	Completed quantity 完成数量（根）	Confirmed area 确认面积(m2)	Remark 备注
				a	b	c	d=a*b*c	e
1	25.4.2023	Km 174+515	left side,pumping station	10	0,6	10	60	Install/安装
2	2023/5/2-2023/5/3	Km 177+627	/	10	0,6	54	324	Install/安装
3	2023/5/4-2023/5/9	Km 157+443	U24	10	0,6	34	204	Install/安装
4	2023/5/13-2023/5/22	Km 176+274	/	10	0,6	114	684	Install/安装
5	2023/5/23-2023/6/3	Km 174+515	U10-U24left site	10	0,6	61	366	Pullout/拔除
6	2023/5/26-2023/6/3	Km 174+515	U10-U24left site	8	0,6	6	28,8	Pullout/拔除
7	26.4.2023	Km 174+515	U10-U24right site	10	0,6	13	78	Pullout/拔除
8	/	Km 174+515	U10-U24right site	8	0,6			Pullout/拔除
9	2023/5/4-2023/5/9	Km 157+443	P1	10	0,6	34	204	Pullout/拔除
Total/合计		**Install/安装**	1272,00	**Pullout/拔除**	676,80	**Rent/租赁**		

GRAĐEVINSKO PREDUZEĆE GRADITELJ NS DOO NOVI SAD

Recorder: 编制

Reviewer: 复核

Director: 负责人

SHANDONG LUQIAO GROUP CO.LTD
OGRANAK BEOGRAD-Novi Beograd

Site Engineer: 现场工程师

Site Department: 施工处

Leader in charge of Site Department: 现场分管领导